65

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 | DIASABRA 20 DI FEBRUARI 1960 | Nr. 3667



DRINK Coca-Cola

DRINK ALWAYS
ORANGE CRUSH
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondicionado na Bo cas AWOR!
ELMAR
tel. 2170

Salvo aprobacion di raad:

Amsterdamse Ballast Mij lo traha den Haf Di Oranjestad y Lagoen

Haf na Barcadera! — Extension di vliegveld pa direccion di lamar!

ORANJESTAD — Na cuminzamentu di e siman aki Besturscollege di Aruba a dirigi un carta na Eilandraad, den cual e contenido segun nos parecer ta interesante como cu e ta trata di plannan importante cu nan tin den preparacion manera cobamentu di haf na Oranjestad, construccion di un haf na Barcadera cu entrada via e Lagoen, un centro industrial den vecindario di Barcadera y extension di Prinses Beatrix Vliegveld. E puntonan mas principal den e carta ta sigui aki bao:

Awor cu capacidadnan di e bapornan cu ta drenta haf di Oranjestad continuamente ta aumenta, ta bira necesario pa coba e entrada cf bancha e entrada na diferente lugarnan. En preparacion di un openbare aanbesteding cu lo sigui na su debido tempo pa dunamentu di prijsnan pa e trabounan aki, ta necesario pa na prome lugar investiga cuanto mester worde coba. E trabounan aki di preparacion no por worde hasi pa nos mes, pa motibu cu e territorio no tin equipo pa e clasa di trabounan aki. Pa informacion nos a acudi serca e hendenan di N. V. Amsterdamse Ballast Maatschappij cu ta trahando algun luna caba den haf di San Nicolas, y ta resulta cu e compania aki si por hasi e perforacionnan necesario, pero cu e mester laga busca material pa esei for di Hulanda y tambe algun personal experto. Sinembargo e perforacionnan cu lo mester worde hasi den haf di Oranjestad no ta asina hopi y e gastunan lo sali hopi haltu na comparacion.

Refiriendo na esaki nos ta pidi atencion pa lo siguiente:

Semper tabata nos intencion pa industrianan cu lo bini den futuro worde traha den vecindario di e fabrika di awa, specialmente e industrianan cu mester di hopi corriente, stoom of awa. Pa tal motibu nos intencion ta pa hasi e vecindario di Barcadera un centro industrial. E terreno aki awor mester por worde alcanza pa bapornan. Por suerte na altura di Barcadera tin un bassin den e lagoen, cu ta adecuado pa worde usa como haf, aunque no pa bapornan grandi.

Perforacionnan provisional y calculacionnan cu a worde hasi di propio departamentonan ta duna resultado cu tin un canal ta pasa door dje parti di Lagoen entre Barcadera y Oranjestad, di un profundidad cu ta varia, pero cual despues di cobamentu lo ta un bon entrada, apesar cu no ta fiho cu e lo por worde usa. Mester tene cuenta cu e posibilidad di e extension necesario di e startbaan di aeropuerto afin pa prepara esaki pa avionnan a reaccion. E extension aki probablemente mester worde hasi den direccion di lamar, pues door dje Lagoen. Den tal caso mester busca un otro sitio adecuado cu e bapornan por alcanza e bassin.

Ora cu eventualmente cuminza cu e trabounan di cobamentu den e Lagoen of parti di e Lagoen, ta necesario pa na prome lugar worde hasi e perforacionnan. Pa esaki lo mester bolbe busca material y personal di estranheria cu tur e gastunan cu ta bini acerca. Pa tal motibu nos ta opina cu ta recomendable pa combina e trabounan di preparacion di haf na Oranjestad y di Lagoen, pa tene e gastunan mas abou cu ta posibel.

Pa hunter e trabounan aki N. V. Amsterdamse Ballast Maatschappij a hasi nos un oferta caba. Loke nan ta cobra ta ƒ 114.400.—. E compania ta menciona cu e prijs aki ta favorable como cu nan ta tene cuenta cu yudanza di e organisacion cu ta na San Nicolas actualmente. Si e trabounan aki mester worde hasi despues cu e trabou di San Nicolas a termina, anto nan no por mantene e prijs ariba.

Nan lo coba te na un profundidad di 12 meter bao di nivel di lamar. Acceptando cu e promedio di profunde perfora na un promedio di 7 meter de perfora na un promedia di 7 meter E trabo uaki lo dura 4 te 5 luna. E trabao aki lo dura 4 te 5 luna.

mester worde agrega riba e begroting. Durante e siguiente begrotingswijziging lo mester nota e post „gastunan pa perforacion y marcacion ƒ 122.400". Como cu tin endicacion cu e winstbelasting pa 1960 lo ta mas haltu cu loke a worde calcula, ta posibel pa cubri e gastu di ƒ 122.400.— door di aumento di e post „Winstbelasting" cu ƒ 106.400.— y e post „15 opcenten riba winstbelasting" cu ƒ 16.000.—.



Esaki ta e netchi Mercedes-Benz 190-SL, e prome na Aruba cu firma Kusters Trading na Oranjestad a importa y cu mientras tantu a ser bendi caba. E Mercedes-Benz 190-SL aki ta un sportwagen pa dos persona y tin un motor di cuater cylindro. E velocidad maximo ta 112 milla pa hora. E automobil aki ta worde anuncia semper como „e auto di astronan di pantalla".

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

WILHELMINA STADION

Diadomingo, 21 di februari pa 10.00 a.m.

CAMPEONATO DI ORANJESTAD LITTLE LEAGUE BASEBALL

Lo Moda y La Modernista distribuidor di zapatos „Hilton" e zapato di tur deportista ta anuncia:

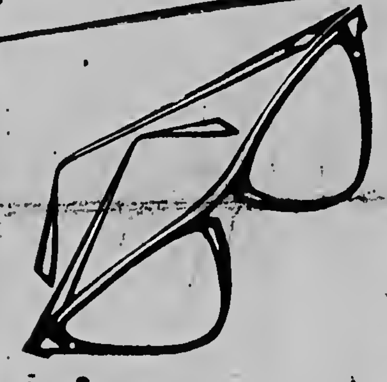
Prome encuentro

COCOMALT vs HILTON SHOES

Segundo encuentro

ARUBA LIONS vs VIANA

Bin weita muchanan di bo barrio den accion pa solamente Fl. 0.50 po hende grandi y Fl. 0.25 pa mucha. Tambe bo por gana un bunita premio cu bo tickete di entrada.



Pa un bril di solo, cu ta bon pa bo wowonan:

SPRITZER + FUHRMANN OPTICA

ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015

APARATONAN MODERNO
PA SLIJP TUR GLAS

CORONACION DI MISS VICEROY

ORANJESTAD — Diarazon anochi senjor Lorenzo Arends a corona senjorita Clara Arredondo como Miss Viceroy 1960 na su cas na Mon Plaisir. E suceso aki a tuma lugar durante un recepcion masha anima, na unda tabata presente tambe senjor Arturo M. Arends, presidente di Vereniging van Handel en Industrie. Na robez riba e portret aki bou nos ta mira Miss Viceroy 1959 Alicia Dijkhoff, den center MissViceroy 1960 na drechi senjor Arends momento dje coronacion.



O. S. Hennriquez pronto no ta Deputado mas?

ORANJESTAD — Di fuente bon informa nos a tende cu deputado O.S. Henriquez, en conexion cu su verlof Europeo p.v., tin intencion di pidi su retiro como deputado di Territorio Insular Aruba entrante 1 di maart p.v. Parce cu senjor y senjora Henriquez durante prome siman di Maart lo sali pa New York pa di New York sigui nan biaha pa Hulanda cu Holland Amerika Lijn.

Un confirmacion oficialmente di e noticia aki nos no a hanja te cu ayera. Pero peticion pa retiro den casonan manera ta para aki riba no ta nada stranjo, como cu deputadonan no tin vacantieregeling y ta obliga di pidi nan retiro como deputado en caso cu nan kier bai cu verlof.

POSICION NA JAMANOTA CLUB

SANTA CRUZ — Eleccion pa e reina di carnaval di Jamanota Club ta marchando full ahead. E posicion te cu diahuebs atardi tabata :

1. Rosa Webb 1.800 votos
2. Filomena Thiel 1.700 votos
3. Ana Maduro 1.070 votos.

„UNION DI MUSICANTE ARUBA"

ORANJESTAD — Un union nobo, „Union di Musicante Aruba" dialuna awor ta tene nan prome reunion. Tur musicantenan di orkestanan y conjuntonan, cu tin interes pa e reunion aki ta keda cordialmente invita pa pone nan mes den contacto cu senjor Toti Arends, tel. 1934 of senjor Edwin Zichem, tel. 2374.



ORANJESTAD, 19 — ferb.

Cuarteto den pelea

Diarazon mainta cuater tercio cu tabata bou influencia di bebida a cuminza hala otro cu konopi den Helfrichstraat. Tur cuater a moda pa un cel.

Perde

Domingo Maduro di Parkietenbos 40 a perde mitar tabla di biljechi no. 21265.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

BIBA

ORANJESTAD — Diahuebs e polis D. di Verkeersafdeling scondi banda di stadionweg na Oranjestad a logra atrapa ocho automobilista cu a pasa e velocidad maximo riba e camina ei. E druifnan aki ta poco zuur si, pasobra bo reporter den su A-4007 ta un dje ochonan cu a cai den trampa.

C.C.C. TA ACERCA COMERCIO PA CONTRIBUCION

ORANJESTAD — Den dianan aki Centraal Carnaval Comitè Aruba a dirigi su mes por escrito na e comerciantenan di Aruba, suplicando urgente pa nan cooperacion den forma di donacion na placa of premionan afin pa hasi Carnaval 1960 bira un exito.

Den e carta ta worde menciona e situacion cu e comitè ta hanjele aden ora cu nan ta hasiendo tur nan esfuerzonan pa organisa un bunita fiesta di carnaval, pero cu no tin placa, cu ta necesario pa e organisacion.

E contribucionnan por worde deposita na Aruba Bank riba cuenta dje comitè. Pa asunto dje regalonan cu nan kier duna por hasi contacto cu e miembronan di e comitè.

Ta di spera sinceramente cu comercio lo duna su cooperacion: ademas cu e fiesta di carnaval ta un diversion pa miles di hende, e ta di gran importancia tambe pa turismo pa nos isla! Ta bon pa tene esei na cuenta.

ELIZABETH A NACE TERCER YIU DI REINA

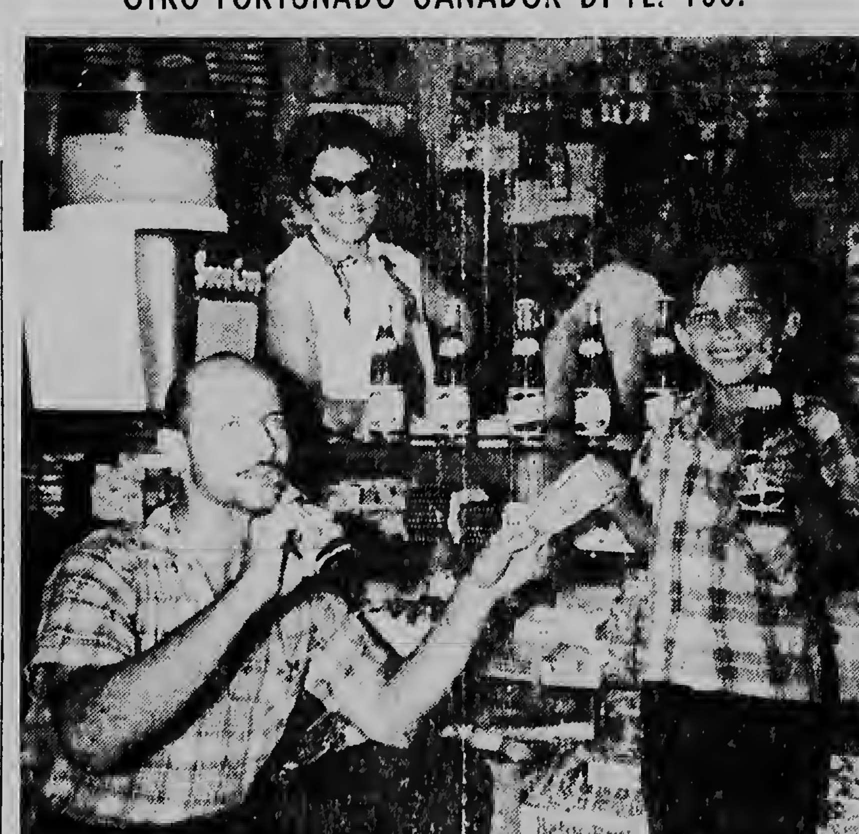
LONDEN, 19 februari. — E declaracion oficial di Buckingham Palace tocante nacementu di tercer yiu di reina Elizabeth di Inglaterra ta bisa, cu e reina, kende tin 33 anja, a duna luz na un yiu homber felizmente. Su Mahestad y e Prins chiquitu tur dos ta ben".

Mas o menos 2.000 hende a aplaudi e nacementu di e prins calurosamente dilante di e entrada principal di e palacio. Ta prome baby real durante reinado di un monarca desde reina Victoria a duna luz na princesa Beatrice na 1857.

Dies minuut despues di e anuncio oficial trucknan cu corant tabata riba caya anunziando „It's a boy".

Probablemente e prins lo ser bautiza aki mas o menos cuater siman.

OTRO FORTUNADO GANADOR DI FL. 100.—



Aki nos ta mira senjor Piet Berkeley (di Piets Soda Fountain) entregando na nomber di senjor Frans Scholl di Pepsi un papel di fl. 100.— na Franklin Feliciano di Ayo 26, un discipulo di 5de klas di St. Dominicus College. Franklin tabatin suerte di a cumpra un Pepsi Cola serca „Piet" cu tabatin un „A" bou dje tapa, y e letter „A" ta nifica un cien bubu!

LOOK UNDER THE CROWN



Pepsi-Cola
Trade Mark Registered

Bottled by: VICTORIA BOTTLING CO.
Under Appointment by PEPSI COLA COMPANY, N.Y.



JOHN DEWAR WHITE LABEL -- BACARDI ROM

Scotch Whiskey *Favorito de Aruba*





DEWAR'S
White Label
SCOTCH WHISKY

Concurso Extra Ordinario

10 PREMIOS 10 GANADORES:

Y un premio especial di 10 Carton (10 paki den cada carton) di cigaria pa e persona cu cambia mas ticket.

PA NOS CLIENTENAN DI ARUBA SO!

15 Februari - 15 Juni 1960

10 PREMIOS

1 Premio - 1 VALE DI Fls. 600.—)
2 Premio - 1 VALE DI Fls. 300.—) Na mercancia o cualquier
3 Premio - 1 VALE DI Fls. 175.—) articulo di bo gusto na
4 Premio - 1 VALE DI Fls. 100.—) N.V. Winkel's Handel Mij.
5 Premio
Hasta - 6 RADIO HORLOGE PORTATIL "SYLVANIA"
10 Premio

Pa cada cincuenta (50) puntos bo por obtene un ticket na N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ. — Oranjestad of San Nicolas —, y asina participa den e Concurso Extra Ordinario aki, y gana un (1) di e 10 premionan. Cada persona por participa cu mas cu un ticket, pero por gana solamente un (1) premio. Pero si ta bai tin 10 Premios pa 10 Ganadores.

VALOR DI:

1	TAPADERA DI BOTTER DI JOHN DEWAR WHITE LABEL 12/1 BOTTER GRANDI	10 Punto
1	TAPADERA DI BOTTER DI JOHN DEWAR WHITE LABEL 24/2 BOTTER MEDIANO	5 „
1	CORKI DI BOTTER DI BACARDI RUM 12/1 BOTTER GRANDI	8 „
1	TAPADERA DI BOTTER DI BACARDI RUM 24/2 BOTTER MEDIANO	4 „
1	DABISHAN (DAMAJUANA) DI BACARDI RUM (3 LITER)	20 „

MAS TICKETS BO TIN..... MAS CHENS BO TIN DI GANA!

Na un banda di bo ticket bo mester llena bo nomber y direccion correcto, y na e otro banda bo contesta ariba e siguiente pregunta:

Un bapor cargo cu 1.500 caja di Ron Bacardi a sali di Cuba dia 20 di Februari cu destino Aruba. E distancia di Cuba pa Aruba ta 1.152 milla. E bapor a llega Aruba dia 23 di February.

E PREGUNTA:

Kiko tabata e velocidad di e bapor pa hora (na Milla)?

E personanan cu tin e bon contesta ta gana e 10 Premionan. Pero, si tin mas cu diez (10) bon contesta, SUERTE lo decidi e ganadores.

Toer dia, coe excepcion di Dia Domingo, durante e horanan di 9.00 di mainta te 12.00 di merdia y di 2.00 di merdia te 5.00 di atardi, tin oportunidad di cambia tickets. E ultimo dia pa participa den e Concurso aki ta dia 15 di Juni, 1960 pa 5.00 di atardi, hora cu tur tickets mester ta den poder di N.V. Winkel's Handel Maatschappij - Oranjestad of San Nicolas.
Arubaanse Courant, L.E.C. News y Local lo anuncia e 10 ganadores di e Concurso aki.

E MIHO PRODUCTONAN!! E MIHO CONCURSO!!

10 PREMIOS

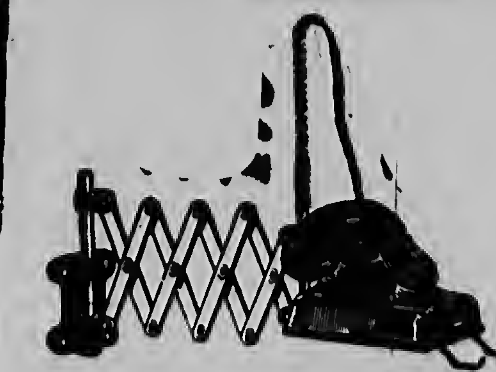


B
A
C
A
R
D
I

N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

Wilhelminastraat 74, ORANJESTAD

B. v/d Veen Zeppenveldstr. 61, SAN NICOLAS



EFICIENCIA
NA BO OFICINA.
Standaard pa telefoon
di tur sorto y......
di tur prijs.
ARENDS AGENCIES
Wilhelminastraat
Tel. 1478

Het lekkerste bier in de handigste fles

TUR CAMINDA DI MUNDO!
PRESENTE

Heineken



Pakiko e cerbez di mas sabroso!

Pasobra nan a fabrikele cu tur nan gusto y e la hanja tempo pa escarcha bon! Pasobra e ta deleita bo paladar y ta fresco pa bo garganta! Pasobra e ta cla y espumoso y puro manera oro! Ta pesèi!

Bebe cerbez Heineken anto mas a menudo.

No ta pornada cu e ta presente na tur continente!

Pakiko e botter di mas practico!

Pasobra s e m p e r e ta nobo, esta limpi y higiénico! Pasobra su forma ta „esbelta" y ta bai bon den bo nevera! Pasobra e botter ta fini, pero fuerte, locual ta haci cu e ta fria mucho mas liger! Ta pesei! Esei ta e motibo extra pakiko bo mester escoge Heineken!

BEBE HEINEKEN DI HULANDA - DELEITABLE y CHISPEANTE.

HILTON SHOES CONTRA COCOMALT MAYAN MAINTA DEN STADION

(Di Nos Sportreporter)

E encuentro di Little League Baseball tan espera asina pa e fanaticonan porfin lo tuma lugar manjan mainta den Stadion Wilhelmina, nos ta referi na e partido Hilton Shoes contra di nan fuerte rivalnan cu ta e muchanan di Cocomalt.

Hilton Shoes ainda no sa ta quico ta llama perde, den seis salida cu semper nan estelar pitcher Pedro Richard, son den hox nan a sa di sali vencedor di tur partidonan hunga, e muchanan di Cocomalt si a perde caba contra O So Grape siman pasa, pero solamente un partido so, asina cu manjan mainta sigur nan lo bini determina pa gana, e cambionan cu lo bini den standing lo ta, si Hilton Shoes gana nan lo keda naturalmente so den promer lugar, cu Cocomalt e ora bahando pa di tres lugar 1½ tras di dje, si Cocomalt gana nan lo tuma promer lugar pa nan cuenta, e ora Hilton Shoes ta pasa ocupa di dos lugar empata hunto cu Adams Chiclets y O So Grape.

Asina di tur manera nos ta kere cu Wilhelmina-stadion lo ta bon ocupa manjan mainta pa e candeloso encuentro aki, cu ta masha importante pa tur dos team.

E di dos partido lo ta entre e team di Aruba Lions y Viana, e dos teamnan aki ta empata cu otro, cada un tin cinco wega hunga dos gana y tres perdi, y ta tres wega y mei foi di prome lugar, ocupa pa Hilton Shoes???

COMERCIANTENAN DI AUTOMOVIL A HASI PETICION NA B.C.

ORANJESTAD — Algun dia pasa representantenan di comercio di automovil y garashi a tene un reunion na Trocadero, pa diskuti tocante e inconvenientenan cu a resulta specialmente den ramo di e negoshi aki despues cu a drenta na vigor e motorrijtuigbelasting den su forma nobo.

Den e reglamento nobo, aki ta ser stipula entre otro cu e garashinan y e agencianan mester cumpra numbernan di auto separa. Pa cada marca di auto cu e agencia ta representa e por hanja un number (AG). Si e ta negosha den autonan segunda mano tambe e por cumpra un number cu (BR), mientras cu pa garashi e mester di un number cu (GAR). E numbernan aki cada uno ta costa ƒ 100.— pa uno pa anja, mientras cu despues di siet'or di anochi nan no por worde usa mas riba calla. E sistema aki tin e comerciantenan preocupa, pa motibu cu ademas cu e ta costa asina tantu, e stipulacion di despues di 7'or di anochi, ta resulta masha inconviniente. Epecialmente e ultimo aki den casonan cu un cumprador kier test e auto despues di oranan di trabou, of un salesman den e oranan ei ta hiba e auto pa e cumprador mira, algu cu sa pasa mas bes.

Nan a disidi pa hasi un peticion na Bestuurscollege, suplicando na BC pa repasa e kestion aki un biaha mas.

GEVRAAGD PER 1 APRIL

VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT

Vereist: Mulo diploma en Typen

Sollicitaties, uitsluitend schriftelijk te richten aan:

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

Postbus 36 — O'stad.

Algo especial pa boso, caballeros!

NITE GLO SLIPPERS

y

un enorme surtido di

CAMISA SPORT

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

Cumpleanjos

Ta celebrando su 25 anja di bida matrimonial e feli zpareha Senjor Trinidad y Senjora Marianita Weller y a ricibi felicitacion di nan jiunan, di mama, tata, tur rumannan, suegronan, nietonan y demas familia y conocirnan.

Senjora Emma Bareno de Maduro ta cumpli 25 anja y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Miguel, jiu di crianza Simon, mama Maximina, tata Carlos, rumannan Carmen, Filomena y Luciano, suegra Bernadina, suegro Agripino, cunjanan Maria, Nersia, Bertha, swanan Nicolaas y Chela Maduro, Andres y Antonio, tambe di Walti y George Croes wela Enny Yarzagaray, ruman Hendrik Bareno, kende ta na Amerika.

AWE Y MAYAN „LAIZA PORKO SUSHI" DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD — Pa auspicio di Arubaanse Kunstkring awe nochi y mayan anochi lo ser presenta e comedia na papiamentu „Laiza Porko Sushi", di e comedia „Pygmalion" di Shaw, adapta na papiamentu pa May Henriquez, y dirigi pa Elly y Piet Kamerman. E papel estelar ta na encargo di Nydia Ecury, jiu di senjor S. N. Ecury, e decano di e cuerpo consular na Aruba.

Otro conocidonan den e grupo di comedia ta Jacques Penso, Frank Davelaar, Boenchi Römer, Toonchi Chatlein, Rina Penso, Lenny Senior, Sonia Garmers, Jopie Hart, Miriam Senior, Ibi Garmers, Winston Palm, Ivonne Damasco y Dito Vlieg.

Como inspecient ta encarga Ed. Martina, pa grime y coiffeurs Henk Wiggers lo percura. E comedia ta den seis acto, cuater prome cu pausa y dos despues di Pausa.

„Laiza Porko Sushi" ta un dje mihor comedianan dje siglo aki. E distincion aki no ta unicamente debi na e hecho cu durante e ultimo 50 anjanan aki semper e la hala masha publico, sino mas ainda pa e manera cu e la influencia e desarrollo y evolucion di estructura social di nos sociedad moderno.

E historia di Laiza Mendez, e pober bendedo di pinda, cu ta ser educa pa profesor Alvarez, y cu e ora ei e por drenta sociedad, no ta un cuenta di ganja-ganja.

Shaw e autor, kier mustra con, cu un poco vernis, un hende por pasa den mihor sociedad, a la vez e ta laga nos weita cu un berdadero sentimentu humano no ta un cos cu un hende por adquiri door di sinja poco modales bunita y un bon pronunsacion. Pa un hende ta realmente digno, e mester obra semper cu integridad y pa loke na su consenshi y na su kerementu e ta hanja cu ta correcto. Cu esaki por causa hopi conflicto nos ta weita claramente den e comedia aki. Maske Shaw tabata convensi dje seriedad di e problemanan aki, como un bon autor teatral e tabata sa di presenta nan na un manera humoristico. Pa es motibu ei e comedia ta comico y toch de ves en cuando tin momento serio ta presenta den dje."



E cuater portretnan aki di un fotografo na Corsow ta duna un aspecto con den curso dje comedia „Laiza Porko Sushi", e bendedor di pinda ta progresa te na un hobencita di „high society".

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Reduccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staarlies
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas BOTICA SAN LUCAS, tel. 3119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2800

CINE

Diasabra 20 di februari
DE VEER 8.30 „The Young Philadelphians" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Man in the Road"
PRINCIPAL 8.00 „Manhunt" - a.l.
AURORA 7.30 „The Lone Ranger & the lost city of Gold"
SAVANETA 7.30 „Man of the West" - 13 j.

Diadomingo 21 di februari
DE VEER 8.30 „The Young Philadelphians" - 18 j. Mat.: „Arrow in the dust" - a.l.
RIALTO 8.00 „Man in the Road" Mat.: „Kansas Territory" - a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Buccaneer" - a.l. Mat.: „Fort Massacre" - a.l.
AURORA 7.30 „The Lone Ranger" Mat. „Outlaw Treasure" - a.l.
SAVANETA 7.30 „The Warriors" - a.l. Mat.: „Bomba, the Golden Idol" - a.l.

TAORO - MANGO juice

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
A caba di jega cu „Santa Rosa": bunita panja drip-drye den catuna, tele nobo den tur color pa saja serpentina; precioso panja di hilo; teja moderno pa modelonan 1960; seda borda y novedas pa fiestanan di carnaval venidero.

TE HUUR
RUIM WOONHUIS
met meldenkamer en Garage, gelegen te Oranjestad, Windstraat No. 13
Voor inlichtingen:
Mario S. Arends, N.V.
Tel. 1174—1177 - Oranjestad

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 a.m. ds. Jakobs.
Piedra Plat: 9.00 a.m. ds. Visser
San Nicolas: 5.30 p.m. ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur en kwart over zes, 7.30 kindermis, 8.30 Hoogmis, 17 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 6 uur 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 3.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA 15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00—15.30, New York 10.00—15.30, Suriname 15.30

PRIJS MAS ABAU Y MAS LIHE NA BO CAS.
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079-1918
J. G. Emanstraat 30

LABA MANO



No tin lugar cu por bati PRIJS SERVICIO y CALIDAD di
Aruba Trading Company

Petrona & Croes
Dakota - Tel. 1712—1639
PA BUNITA MOSAICO Y AZULEHO

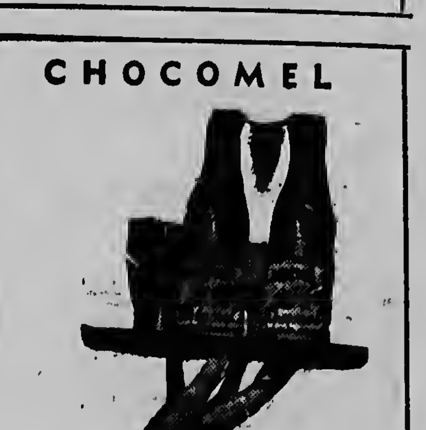
ODUBER & KAN INC.
É surtido mas grandi den
BRIL DI SOLO
Aruba - Curacao

FOTO CARIBE
Nassaustraat, dilanti Number 1 Store
Prijs especial di introduccion solamente te cu 1 di maart p.v. e.o.:
PORTRET PA PASPOORT
6 pa fl. 3.50
3 pa fl. 2,50

Si bo ke un
BOMBILLO
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Telef. 1249
Oranjestraat 26

„MOSAICOS GENNY"
Mihor Calidad
Tarabana — Aruba

CHOCOMEL



Un bebida excelente, fresco y saludable

Why your baby needs nourishing **KLIM**





Your baby must have all the wholesome nourishment his KLIM formula provides to resist illness . . . develop properly . . . grow strong and healthy. Since KLIM is so easy to digest, your baby gets more nourishment from each feeding . . . with fewer stomach upsets. Buy pure, safe KLIM milk for your baby.

KLIM... *the best milk for baby*
If It's Borden's — It's Got To Be Good

Agent for Aruba: **ODUBER AGENCIES,**
Botca Oduber Building, Tel. 2699

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 32

Caramba, mi ta sinti mi ta bira sentimental manera artistanan of poëtanan y pintor".

Sara como si fuera pa sagudi e pensamentunan ei foi dje el a bula lamta y a stoot su stul atras, bisti su overcoat y pone su pechi riba su cabez. Y garrando e pipa, cu ainda no tabata cende, duro den su dientenan, el a bandona e cas.

Atmosfera tabata friu y humedo y e caminda grandi tabata queda lombrante y vandona su dilanti. Cu pasonan gigantesco e tabata camna den awaceru cu direccion p'e hotel. E villanan cu e tabata pasando tabata manera luganan morto y no tabta dificil pa e figure cu ta e sol tabata existi riba mundo.

No obstante su esfuerzonan a cuminza ta drente un sintimento di abandono y esaqui no a mengua ni te ora cu e tabata drenta e caminda cu ta guia p'e Hotel.

Aqui tambe tur bentana y porta tabata cerra de la manera cu e luga aqui tabata sin bida y monotono, algo tristo.

Su pasonan tabata zona duro riba e gruisnan dilanti dje porta dje hotel y gotanan di awa tabata cai foi takinan di palo riba su skoudernan.

P'esei tabata asombre casi ta di com porta dje invernaculo por tabata abri, mientras lo e no a hanja stranjo cu esaqui lo tabata cerra. Asina inhabita e hotel aqui tabata parce.

Den e comedor grandi compara cu e frieldad di p'afo, e atmosfera tabata frio y melancolico. No tabatin ni un criatura ei den cercania. Solamente e gas bao dje ketel di thee tabata duna e unico zonido. Y e huma chiquito di stoom cu tabata subi cu un sursurra, tabata proba cu toch mester tabatin bida aqui den.

Indudablemente Yvonne lo tabata ainda den su cuarto quizas lo e tabata ainda na sonjo. El a hanja un ratu e vision di su cabei pretu, com esaqui tabata waya riba su cusinchi pa soplo di bientu; su cabeinan di wowo largu cla cu tabata sosega contra su cutis color di mespu aden. Y cordando esaqui sin cu e por a yuda Frits tabata sonrei.

Yegando na e bar el a primi un klok pa jama e waiter y el a queda ta leun n'e toonbank sperando su yegado y pa e mata tempo el a para ta bati gotanan di awa foi riba su pechi.

A dura un ratu prome cu e waiter a presenta, pero alafin net ora cu Frits tabatin intencion di bati klok un biaha mas, anto duro e biaha aqui, el a tende pasonan rapido cu tabata acercando.

Saludando e waiter conoci cu mano el a puntre:

„Srta. Yvonne a baha caba quizas?"

Unbez Frits a comprende cu un calamidad tabata sper'e. E homber a vacila y a bira manera nieskier.

„E senjorita?" el a ripiti. „El a bai awe mainta foi tempran, cu bus di 9.45. M'a quere cu b'a...."

Frits a bula lamta para net diripiente foi e posicion cu e tabata y a grita manera un hende nervioso:

„El a bai? Y ta qui ora e ta regresa trobe? Pero bo n' por bisa mi tampoco ta na unda el a bai?"

„E senjorita a bandona e hotel aqui pa no regresa mas. Senjor. Sinembargo el a larga un carta 'tras pa bo. Mi ta quere cu lo e bai Den Haag. N' ta aya lo e ta hiba toch. Segun mi anto...."

Frits a sinti manera ta tur sanger a disparce foi den su cara; su oreanan a cuminza ta fluit. Yvonne a bai. El a hui bai p'e.

Y te ainda Frits no por a imagine cu e no tabata den e aldea mas. El a cu a bai cu autobus, e mes autobus cu e a tende pasa cu asina tantu boroto bao di su bentana di kamber y cu a spierte foi sonjo awe mainta.

„Un carta?" ta tur loque e por a puntra.

Y e waiter curioso a bisa:

„Larga mi bai trece pa bo. M'a large den oficina ora cu e senjorita a caba di paga su cuenta aqui na hotel."

Pero desgusta y sara den su mes y cu su mannan cu a cerra bira moketa den su overcoat el a murmura:

„Pero.... pero e tabatin intencion di queda mas tantu aqui.

„Precisamente. E tabata papia asunto te na fin di otro seman. Sinembargo ta repentinamente e mester a interrumpi su vacacion. Y aqui nos ningun no por bisa ta paquico. Ma ta duel nos cu el a bai".

Frits a comprende masha bon cu e waiter tabata na altura cu tabata existi algu entre dje cu e Senjorita.

Y asina tabata tambe en realidad, el a pensa. Na su cara serio e waiter a duna di comprende cu tabata duel e loque a pasa Frits. Y su wowonan diestra tabata kinipi pa e golpe dje hoben asombra.

Y e waiter a bisa tambe acerca:

„Ora cu e dama a bandona hotel su cara tabata tambe mes palido manera di abo ta awor aqui meneer y el a bisa mi: . .

„Senjor Van Stuyveren lo bin aworo casi sigur. E ta logeer den pension Verhaven. Si e por bini entrege e carta aqui pa mi. De lo contrario lo mi por confia bo cu lo bo percura pa e carta aqui yega den su poder?"

„Ta mas claro cu m'a primintie esei y el a duna mi un propino di quita sombre. Y mi mester bisa acerca cu mi tabatin respet y aprecio pa e mucha muhe aqui, pasobra e tabata trata nos tur aqui asina carinjoso y simple. E tabata asina bunita y tabatin algu cune, cu hamas bo por a lubide. Lo e tabata sa sigur cu lo bo mester a bin buske aqui".

Despues di a papia enter e epistel aqui porfin el a bai pa trece e carta y a entrega esaqui na Frits.

E man cu a tuma e carta a tembla un ratu y el a queda ta mira Frits cu compasion ora cu esaqui a jame: „Danki".

EL CISCO KID

1. „Nos ta parti e ganashi na mitar?" „Bo a gana, Perla. Lo tin suficiente pa nos dos hanja." 2. Y den pueblo.... „Lo ta berdad cu senjorita Perla ta juffrouw di school y a la vez estrella di e rodeo? Esei si ta un combinacion stranjo." „Laga nos informa kiko mas e ta. Bai mira si e la registra su nomber na hotel." 3. „No, senjor, aki nos no tin ningun Perla inscribi y Chance tampoco." „Danki, senjor."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Keda den bo cueva ta gana placa numa, ami lo mira pa mi hanja Ordway." „No, Henk, laga e idioot ey...." 2. „Mi ta perdonabo e biaha aki, Adan.... bai di aki y mira pa bo no bolbe cu e mesun idea di awor." 3. „Peliger a pasa, Ordway.... awor bo por sali."



DICK TRACY

1. „Mientras bo a bai coge e verrekijker pami, e hendenan a bai." „Y pakiko no? Ya ta die dos'or y nan lo a bai come." 2. „Flyface, bo tabata sabi, bo merece un drink." „Semper e ta spanta nos cu morto." 3. Y den e lobby abau - 4. „Un momento. Awor nos dos ta subi hunto, Eddie."



RIP KIRBY

1. „Y e yacht di Mo Gaspar ta leeuw den Oriente, Rip Asina nos por nos ta bai pa alla." „Anto e ora nos ta buska e misterioso capitan Doom, No?" 2. „Lo ta facil pa hanjele. Nos sa toch cu e tin un barco nobo y cu e ta buscando tripulacion." 3. „Kiko boso ta bisa? Ta un biaha cortico sin hopi trabau y hopi placa." „No, Doom... ya nos conoce bo ofertanan."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Tio Dave, awor t'ami ta bay munstra nan! Premer cu mi caba, nos lo haci nan cay na bo pia!" „Pat, tin asina poco cos cu bo por haci...."
2. „Esey nos lo mira....!"
3. „Mira aki! Ta esaki ta e dama cu mi a mira den uniform awetardi?" „Lo ta mehor cu mi acepta esey como piropo! Quizas lo ta e ultimo cu mi ta ricibi di bo.... pasobra ya mi por aclara un „evidencia" contra tio Dave!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Senjor gobernador! No acerca e celdanan mucho, cu nan por jega cerca bo, bo a tende?"
2. „Ya mi a tende, alcalde. Y tende mi, aki. Nada di tiramento! Tende? No tira... pase lo que pase!"
3. „Com boso ta hanjele? E homber tin curashi! „Si.... lo mi tira mi voto pele ora mi sali.... dentro di nobenta y nuebe anja!"



PEPITA

1. Quico e muchanan lo ta haci?"
2. „Hola, muchanan.... quico boso ta haci?" „Nos ta hunga cowboy, Lorenzo."
3. „Paquico boso ta sinta anto?" „Bo no ta mira television?"
4. „Nos ta descansando durante e anuncionan."



GRUPO DI BADEN POWELL TA TENE ZA-ZO HIKE NA ROOI TAKI

Dialuna tin marcha na Oranjestad

ORANJESTAD — Diasabra awor, 20 di Februari e voortrekkersgasten di „IMPEESA-STAM" di „Baden Powell Groep" na Oranjestad lo tene un Za-Zo hike. Esaki ta un dje requisitonan esencial prome cu un VT-gast worde instala como Voortrekker.

E salida ta di stamhut na Awakatistraat pa Rooi Taki bou direccion di AVTL. M. Agunbero y VL-VT C. Baiz.

Dialuna 22 di februari — dia di BADEN POWELL." — e grupo di „Baden Powell" lo marcha na Oranjestad. E marcha aki ta cuminza cinc'or di atardi y nan lo pasa den siguiente ruta: NVP-troephuis — Awakatistraat — Fergusonstraat — Wilhelminastr. — Kazernestraat — Nassaustraat — Adriaan Lacle Boulevard — George Madurostraat — NPV-troephuis.

„TRINIDAD" TABATA DEN PELIGER NA NOORDKUST DI ARUBA"

„Passaat" a trecele aden

Diarazon anochi pa mas o menos diez'or polis di Aruba a ricibi informacion di Havenmeester, cu di Corsow a yega noticia cu mas o menos 20 milla den Oostzuidoost di Aruba, e baporcito „Trinidad" di 600 ton tabata drief sin control. Corsow a informa tambe cu nan a manda un sleepboot caba pa yudele, pero polisnan di Aruba ta worde acerca cu e peticion pa tira un bista toch pa e boto cu tabata drief rapido den direccion di costa di Aruba. Pa mas o menos 1'or y mei anochi polisnan a nota sinjal di luz un distancia basta leuw di costa di Grape Field. Inmediatamente nan ta pone Havenmeester C. H. Beaujon na altura. Pero despues e luznan a bai trobe y te cu 5'or y mei di mainta polisnan a bolbe mira e luz y claramente nan tabata mira e boto mes caba na mas o menos un kilometer for di costa.

Ora cu e informacion aki ta worde raporta, e polisnan ta worde avisa cu mientras tantu e sleepboot di Corsow „Passaat" tabata den haf di Oranjestad caba y cu havenmeester a bai abordo saliendo pa direccion dje bapor cu tabata den peliger. Ayera tardi pa cuat'or „Passaat" a trece „Trinidad" den haf di Oranjestad, y cu esei tur peliger a pasa.

Itch Germs Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible Itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm
For Skin Troubles

VERWIJDER HET VET

Wanneer vet Uw figuur ontsiert of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin morgen met Uw vermageringskuur.

ODUBER & KAN INC.



E surtido mas grandi den
BRIL DI SOLO
Aruba Curacao

¿Visita Inesperada?



¡SOPA CONTINENTAL
De pollo y fideos!



RAPIDO ... Tome un paquete de SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS.

FACIL ... Vacíelo en una cacerola con agua hirviendo, cocínelo 7 minutos ...

A LA MESA ... 4 platos de la sopa más rica que jamás haya usted probado.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

ARUBA TRADING COMPANY

NAN TA ADMIRELE



Pasobra E a DRUMI BON

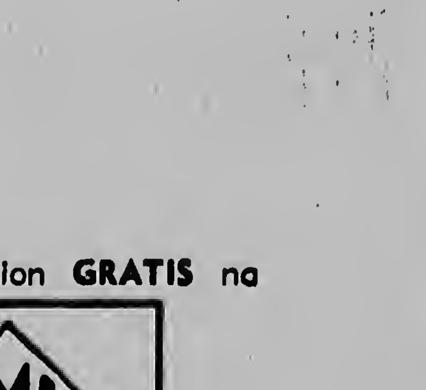
E la yega cas awe mainta, drenta su camber fresco y a drumi manera un rey, no a tende e boroto di e muchanan, no a tende e radio cu ta toca duro, pero a sonja den Technicolor.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele algun cens pa dia, pero, e ta sintiele bon dia y anochi.

Pero asina!

Haci mescos cunele
Cumpra un AIRCO tambe.



No asina'ki



Pidi informacion **GRATIS** na

ELMAR
TEL. 2170